

# Pro

## Chapter 14

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

בְּדִיהָ dengan-tangannya <a href="#">H3027</a>	וְאִלֵּית tetapi-kebodohan <a href="#">H0200</a>	בֵּיתָהּ rumahnya	בְּנִתָּהּ membangun <a href="#">H1129</a>	נָשִׁים perempuan <a href="#">H0802</a>	חֲכָמֹת Hikmat <a href="#">H2454</a>	1
תִּהְרָסְנָהּ merobohkannya <a href="#">H2040</a>						

Perempuan yang bijak mendirikan rumahnya, tetapi yang bodoh meruntuhkannya dengan tangannya sendiri.

דְּרָכָיו jalan-jalannya <a href="#">H1870</a>	וְנִלְוִז tetapi-yang-bengkok <a href="#">H3868</a>	יְהוָה TUHAN <a href="#">H3068</a>	יִרָא takut-akan <a href="#">H3373</a>	בְּיָשָׁרוֹ dalam-ketulusannya <a href="#">H3476</a>	הוֹלֵךְ Yang-berjalan <a href="#">H1980</a>	2
בּוֹהֵוּ menghina-Nya <a href="#">H0959</a>						

Siapa berjalan dengan jujur, takut akan TUHAN, tetapi orang yang sesat jalannya, menghina Dia.

חֲכָמִים orang-orang-bijak <a href="#">H2450</a>	וְשִׁפְתָי tetapi-bibir <a href="#">H8193</a>	גִּאּוֹנָה kesombongan <a href="#">H1346</a>	חֲטָר tongkat <a href="#">H2415</a>	אֲוִיל orang-bodoh <a href="#">H0191</a>	בִּפִּי Di-mulut- <a href="#">H6310</a>	3
תִּשְׁמֹרֵם menjaga-mereka <a href="#">H8104</a>						

Di dalam mulut orang bodoh ada rotan untuk punggungnya, tetapi orang bijak dipelihara oleh bibirnya.

בְּכֹחַ dalam-kekuatan	תְּבוּאוֹת hasil <a href="#">H8393</a>	וְרַב tetapi-banyak- <a href="#">H7230</a>	בָּר bersih <a href="#">H1249</a>	אֲבוּס palungan <a href="#">H0018</a>	אֲלָפִים lembu <a href="#">H0504</a>	בְּאֵין Ketika-tidak-ada <a href="#">H0369</a>	4
שׁוֹר lembu-jantan <a href="#">H7794</a>							

Kalau tidak ada lembu, juga tidak ada gandum, tetapi dengan kekuatan sapi banyaklah hasil.

שָׁקֵר dusta <a href="#">H8267</a>	עֵד saksi <a href="#">H5707</a>	כְּבוֹזִים kebohongan <a href="#">H3577</a>	וְיָפִיחַ tetapi-yang-bernafas <a href="#">H6315</a>	יְכַזֵּב berdusta <a href="#">H3576</a>	לֹא tidak <a href="#">H3808</a>	אֲמוּנִים yang-setia <a href="#">H0529</a>	עֵד Saksi <a href="#">H5707</a>	5
--	---------------------------------------	---	--	---	---------------------------------------	--	---------------------------------------	---

Saksi yang setia tidak berbohong, tetapi siapa menyembur-nyemburkan kebohongan, adalah saksi dusta.

וְדַעַת tetapi-pengetahuan <a href="#">H1847</a>	וְאֵין tetapi-tidak-ada <a href="#">H0369</a>	חֲכָמָה hikmat <a href="#">H2451</a>	לֵץ pencemooh <a href="#">H3887</a>	בִּקְשׁוֹ Mencari- <a href="#">H1245</a>	נָקֵל mudah <a href="#">H7043</a>	לְנִבּוֹן bagi-orang-yang-berpengertian <a href="#">H0995</a>	6
--	---	--	---	--	---	---	---

Si pencemooh mencari hikmat, tetapi sia-sia, sedangkan bagi orang berpengertian, pengetahuan mudah diperoleh.

דַּעַת:	שִׁפְתַי-	יָדַעַתְּ	וּבַל-	כָּסִיל	לְאִישׁ	מִנֶּנֶד	לְךָ	7
pengetahuan	bibir-	engkau-mengenal	dan-tidak-	bebal	orang	dari-hadapan	Pergilah	
<a href="#">H1847</a>	<a href="#">H8193</a>	<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H1077</a>	<a href="#">H3684</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H5048</a>	<a href="#">H3212</a>	

Jauhilah orang bebal, karena pengetahuan tidak kaudapati dari bibirnya.

כָּסִילִים	וְאֵלֶּת	דְּרַכּוֹ	הַבֵּין	עָרוּם	חֵכְמַת	8
orang-orang-bebal	tetapi-kebodohan	jalannya	memahami	orang-yang-cerdik	Hikmat	
<a href="#">H3684</a>	<a href="#">H0200</a>	<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H0995</a>	<a href="#">H6175</a>	<a href="#">H2451</a>	

מְרִמָּה:  
adalah-tipu-daya  
[H4820](#)

Mengerti jalannya sendiri adalah hikmat orang cerdas, tetapi orang bebal ditipu oleh kebodohnya.

יֹשְׁרִים	וּבֵין	אָשָׁם	יִלְיִץ	אֱוִלִים	9
orang-orang-yang-jujur	tetapi-di-antara	korban-penebus-salah	mengejek	Orang-orang-bodoh	
<a href="#">H3477</a>	<a href="#">H0996</a>	<a href="#">H0817</a>	<a href="#">H3887</a>	<a href="#">H0191</a>	

רְצוֹן:  
perkenanan  
[H7522](#)

Orang bodoh mencemoohkan korban tebusan, tetapi orang jujur saling menunjukkan kebaikan.

יִתְעַרֵב	לֹא-	וּבְשִׂמְחָתוֹ	נַפְשׁוֹ	מַרְתָּ	יֹדַעַ	לֵב	10
mencampuri	tidak-	dan-dalam-sukacitanya	jiwanya	kepahitan	mengetahui	Hati	
<a href="#">H6148</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H8057</a>	<a href="#">H5315</a>	<a href="#">H4787</a>	<a href="#">H3045</a>		

זָר:  
orang-asing

Hati mengenal kepedihannya sendiri, dan orang lain tidak dapat turut merasakan kesenangannya.

יֹשְׁרִים	וְאֵלֶּה	יִשְׁמַד	רָשָׁעִים	בֵּית	11
orang-orang-yang-jujur	tetapi-kemah	akan-dimusnahkan	orang-orang-jahat	Rumah	
<a href="#">H3477</a>	<a href="#">H0168</a>	<a href="#">H8045</a>	<a href="#">H7563</a>		

יִפְרִיחַ:  
akan-berkembang

Rumah orang fasik akan musnah, tetapi kemah orang jujur akan mekar.

מָוֶת:	דְּרַכֵּי-	וְאַחֲרֵיתָהּ	אִישׁ	לְפָנַי-	יָשָׁר	דֶּרֶךְ	יֵשׁ	12
kematian	jalan-jalan-	tetapi-akhirnya	seseorang	di-hadapan-	yang-lurus	jalan	Ada	
<a href="#">H4194</a>	<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H0319</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H3477</a>	<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H3426</a>	

Ada jalan yang disangka orang lurus, tetapi ujungnya menuju maut.

תּוֹנָה:	שִׂמְחָה	וְאַחֲרֵיתָהּ	לֵב	יִכְאַב-	בְּשִׂחֻק	גַּם-	13
kesedihan	sukacita	dan-akhirnya	hati	berdukacita-	dalam-tertawa	Bahkan-	
<a href="#">H8424</a>	<a href="#">H8057</a>	<a href="#">H0319</a>		<a href="#">H3510</a>	<a href="#">H7814</a>	<a href="#">H1571</a>	

Di dalam tertawa pun hati dapat merana, dan kesukaan dapat berakhir dengan kedukaan.

טוב:	איש	וּמֵעָלָיו	לֵב	סוֹג	יִשְׁבַּע	מִדְרָכָיו	14
yang-baik	orang	dan-dari-atasnya	hati	yang-murtad	dikenyangkan	Dari-jalan-jalannya	
	<a href="#">H0376</a>			<a href="#">H5472</a>	<a href="#">H7646</a>	<a href="#">H1870</a>	

Orang yang murtad hatinya menjadi kenyang dengan jalannya, dan orang yang baik dengan apa yang ada padanya.

יָבִין	אֲרוּם	דְּבַר	לְכָל-	יֶאֱמִין	פְּתִי	15
memahami	tetapi-orang-yang-cerdik	perkataan	setiap-	percaya	Orang-yang-bodoh	
<a href="#">H0995</a>	<a href="#">H6175</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0539</a>		

לְאִשְׁרוֹ:  
langkahnya

Orang yang tak berpengalaman percaya kepada setiap perkataan, tetapi orang yang bijak memperhatikan langkahnya.

וּבֹטְחִי:	מִתְעַבֵּר	וְכֹסִיל	מִרְעַע	וְסָר	יִרָא	חָכְמָה	16
dan-percaya-diri	meluap	tetapi-orang-bebal	kejahatan	dan-menjauhi	takut	Yang-bijak	
<a href="#">H0982</a>		<a href="#">H3684</a>		<a href="#">H5493</a>	<a href="#">H3373</a>	<a href="#">H2450</a>	

Orang bijak berhati-hati dan menjauhi kejahatan, tetapi orang bebal melampiaskan nafsunya dan merasa aman.

יִשְׂנָא:	מְזֻמּוֹת	וְאִישׁ	אִוִּלָּת	יַעֲשֶׂה	אֲפִים	קָצֵר-	17
dibenci	dengan-rencana-jahat	dan-orang	kebodohan	melakukan	marah	Cepat-	
<a href="#">H8130</a>	<a href="#">H4209</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H0200</a>		<a href="#">H0639</a>	<a href="#">H7116</a>	

Siapa lekas naik darah, berlaku bodoh, tetapi orang yang bijaksana, bersabar.

יִכְתְּרוּ	אֲרוּמִים	אִוִּלָּת	פְּתָאִים	נִחְלוּ	18
dimahkotai	tetapi-orang-orang-yang-cerdik	kebodohan	orang-orang-bodoh	Mewarisi	
<a href="#">H3803</a>	<a href="#">H6175</a>	<a href="#">H0200</a>		<a href="#">H5157</a>	

רַעַת:  
pengetahuan  
[H1847](#)

Orang yang tak berpengalaman mendapat kebodohan, tetapi orang yang bijak bermahkotakan pengetahuan.

עַל-	וְרִשְׁעִים	טוֹבִים	לְפָנַי	רָעִים	שָׁחוּ	19
di-	dan-orang-orang-jahat	orang-orang-baik	di-hadapan	orang-orang-jahat	Membungkuk	
	<a href="#">H7563</a>		<a href="#">H6440</a>		<a href="#">H7817</a>	

צְדִיק:  
orang-benar  
[H6662](#)

שַׁעֲרֵי  
pintu-pintu-gerbang  
[H8179](#)

Orang jahat tunduk di dekat orang baik, orang fasik di depan pintu gerbang orang benar.

רַבִּים:	עָשִׁיר	וְאֶחָבִי	רָשׁ	יִשְׂנָא	לְרֵעֵהוּ	גַּם-	20
banyak	orang-kaya	tetapi-teman-teman	orang-miskin	dibenci	oleh-sesamanya	Bahkan-	
	<a href="#">H6223</a>	<a href="#">H0157</a>	<a href="#">H7326</a>	<a href="#">H8130</a>	<a href="#">H7453</a>	<a href="#">H1571</a>	

Juga oleh temannya orang miskin itu dibenci, tetapi sahabat orang kaya itu banyak.

[עֲנִיִּים]	וּמְחֻוֶּנֶן	חַוְטָא	לְרֵעֵהוּ	כָּוֶד	21
[ketiv]	tetapi-yang-mengasihani	berdosa	sesamanya	Yang-menghina-	
<a href="#">H6041</a>		<a href="#">H2398</a>	<a href="#">H7453</a>	<a href="#">H0936</a>	

אֲשֶׁרִיו:  
berbahagialah  
[H0835](#)

(עֲנִיִּים)  
orang-orang-rendah-hati  
[H6035](#)

Siapa menghina sesamanya berbuat dosa, tetapi berbahagialah orang yang menaruh belas kasihan kepada orang yang menderita.

וְאֵמֶת	וְחֶסֶד	רָע	תְּרֵשִׁי	יִתְעוּ	הֲלוֹא־	22
dan-kebenaran	tetapi-kasih-setia	kejahatan	yang-merencanakan	mereka-tersesat	Bukankah-	
<a href="#">H0571</a>				<a href="#">H8582</a>	<a href="#">H3808</a>	
				טוֹב:	תְּרֵשִׁי	
				kebaikan	bagi-yang-merencanakan	

Tidak sesatkah orang yang merencanakan kejahatan? Tetapi yang merencanakan hal yang baik memperoleh kasih dan setia.

אֶדְ-	שְׁפִתַּיִם	וּדְבַר-	מוֹתֵר	יְהִינָה	עֲצָב	בְּכֹל-	23
hanya-	bibir	tetapi-perkataan-	keuntungan	ada	usaha	Dalam-segala-	
<a href="#">H0389</a>	<a href="#">H8193</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H4195</a>	<a href="#">H1961</a>		<a href="#">H3605</a>	
						לְמַחְסוֹר:	
						untuk-kekurangan	
						<a href="#">H4270</a>	

Dalam tiap jerih payah ada keuntungan, tetapi kata-kata belaka mendatangkan kekurangan saja.

אִוְלָת:	כְּסִילִים	אִוְלָת	עֲשָׂרָם	חֲכָמִים	עֲמֻרָת	24
kebodohan	orang-orang-bebal	kebodohan	kekayaan-mereka	orang-orang-bijak	Mahkota	
<a href="#">H0200</a>	<a href="#">H3684</a>	<a href="#">H0200</a>	<a href="#">H6239</a>	<a href="#">H2450</a>	<a href="#">H5850</a>	

Mahkota orang bijak adalah kepintarannya; tajuk orang bebal adalah kebodohnya.

מְרָמָה:	כְּזָבִים	וְיָפֵחַ	אֵמֶת	עֵד	נַפְשׁוֹת	מַצִּיל	25
tipu-daya	kebohongan	tetapi-yang-bernafas	yang-benar	saksi	jiwa-jiwa	Menyelamatkan	
<a href="#">H4820</a>	<a href="#">H3577</a>	<a href="#">H6315</a>	<a href="#">H0571</a>	<a href="#">H5707</a>	<a href="#">H5315</a>	<a href="#">H5337</a>	

Saksi yang setia menyelamatkan hidup, tetapi siapa menyembur-nyemburkan kebohongan adalah pengkhianat.

יְהִינָה	וְלִבְנָיו	עָז	מִבְטָח-	יְהוָה	בִּירְאָת	26
akan-menjadi	dan-untuk-anak-anaknya	yang-kuat	keyakinan-	TUHAN	Dalam-takut-akan	
<a href="#">H1961</a>		<a href="#">H5797</a>	<a href="#">H4009</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H3374</a>	
					מִחֻסָּה:	
					tempat-perlindungan	
					<a href="#">H4268</a>	

Dalam takut akan TUHAN ada ketenteraman yang besar, bahkan ada perlindungan bagi anak-anak-Nya.

מָוֶת:	מִמְקָשֵׁי	לְסוֹר	חַיִּים	מִקּוֹר	יְהוָה	יְרֵאָת	27
kematian	jerat-jerat	untuk-menjauhi	kehidupan	adalah-sumber	TUHAN	Takut-akan	
<a href="#">H4194</a>	<a href="#">H4170</a>	<a href="#">H5493</a>		<a href="#">H4726</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H3374</a>	

Takut akan TUHAN adalah sumber kehidupan sehingga orang terhindar dari jerat maut.

מִחְתָּת	לְאָם	וּבְאֶפֶס	מֶלֶךְ	תְּהִרָת-	עַם	בְּרַב-	28
kehancuran	bangsa	tetapi-dalam-ketiadaan	raja	kemuliaan-	rakyat	Dalam-banyaknya-	
<a href="#">H4288</a>	<a href="#">H3816</a>		<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H1927</a>		<a href="#">H7230</a>	
						רְיוֹן:	
						penguasa	
						<a href="#">H7333</a>	

Dalam besarnya jumlah rakyat terletak kemegahan raja, tetapi tanpa rakyat runtuhlah pemerintah.

אִלְתָּ: אֲנִי kebodohan <a href="#">H0200</a>	מִרִים meninggikan	רִוַח marah <a href="#">H7307</a>	וּקְצָר־ tetapi-cepat- <a href="#">H7116</a>	תְּבִינָה pengertian <a href="#">H8394</a>	רַב־ besar-	אָפִים sabar <a href="#">H0639</a>	אָרְךָ Panjang <a href="#">H0750</a>	29
--	-----------------------	---	--	--	----------------	--	--	----

Orang yang sabar besar pengertiannya, tetapi siapa cepat marah membesarkan kebodohan.

: קִנְאָה kecemburuan <a href="#">H7068</a>	עֲצָמוֹת tulang-tulang <a href="#">H6106</a>	וּרְקָב tetapi-kebusukan <a href="#">H7538</a>	מִרְפָּא yang-tenang <a href="#">H4832</a>	לֵב hati	בְּשָׂרִים bagi-daging <a href="#">H1320</a>	חַיִּי Kehidupan	30
---	--	--	--	-------------	--	---------------------	----

Hati yang tenang menyegarkan tubuh, tetapi iri hati membusukkan tulang.

וּמְכַבְּדוֹ tetapi-yang-memuliakan-Nya <a href="#">H3513</a>	עֲשָׂהוּ Pencipta-Nya	חַתָּה menghina	רַל orang-lemah <a href="#">H1800</a>	עֲשֶׂק Yang-menindas <a href="#">H6231</a>	אֲבוֹן: orang-miskin <a href="#">H0034</a>	חַנּוּן yang-mengasihani	31
---	--------------------------	--------------------	---	--	--	-----------------------------	----

Siapa menindas orang yang lemah, menghina Penciptanya, tetapi siapa menaruh belas kasihan kepada orang miskin, memuliakan Dia.

בְּמוֹתוֹ dalam-kematiannya <a href="#">H4194</a>	וְחֹסֶה tetapi-yang-berlindung <a href="#">H2620</a>	רָשָׁע orang-jahat <a href="#">H7563</a>	יִדְּתָהּ dijatuhkan	בְּרַעְתּוֹ Dalam-kejahatannya	צַדִּיק: orang-benar <a href="#">H6662</a>	32
---	--	--	-------------------------	-----------------------------------	--	----

Orang fasik dirobokkan karena kejahatannya, tetapi orang benar mendapat perlindungan karena ketulusannya.

כְּסִילִים orang-orang-bebal <a href="#">H3684</a>	וּבְקִרְבֵּי tetapi-di-dalam <a href="#">H7130</a>	חִכְמָה hikmat <a href="#">H2451</a>	תְּנִיחַ berdiam <a href="#">H5117</a>	נְבוֹן orang-yang-berpengertian <a href="#">H0995</a>	בְּלֵב Di-dalam-hati	תְּנִדַּע: dia-dikenal <a href="#">H3045</a>	33
--	--	--	--	---	-------------------------	--	----

Hikmat tinggal di dalam hati orang yang berpengalaman, tetapi tidak dikenal di dalam hati orang bebal.

: חֲשָׂאת adalah-kehinaan	לְאֻמִּים bagi-bangsa-bangsa <a href="#">H3816</a>	וְחֹסֵד tetapi-dosa	גּוֹי bangsa	תְּרוּמָם־ meninggikan-	צְדָקָה Kebenaran <a href="#">H6666</a>	34
------------------------------	--	------------------------	-----------------	----------------------------	---	----

Kebenaran meninggikan derajat bangsa, tetapi dosa adalah noda bangsa.

תִּהְיֶה akan-menjadi <a href="#">H1961</a>	וְעִבְרָתוֹ tetapi-murkanya <a href="#">H5678</a>	מִשְׁכִּיל yang-bijaksana	לְעַבְדֵּךְ untuk-hamba <a href="#">H5650</a>	מֶלֶךְ raja <a href="#">H4428</a>	רְצוֹן־ Perkenanan- <a href="#">H7522</a>	מְבִישׁ: yang-memalukan <a href="#">H0954</a>	35
---	---	------------------------------	---	---	---	---	----

Raja berkenan kepada hamba yang berakal budi, tetapi kemarahannya menimpa orang yang membuat malu.